

Sommaire

1	Γύρω από τις διακοπές.....	10
	le présent des verbes en ομαι - les noms féminins en α	
2	Φωτογραφίες	13
	les noms neutres en ος - aoristes irréguliers - le v final	
	<i>Exercices leçons 1 & 2.....</i>	16
3	Εκπτώσεις	19
	le présent et l'aoriste des verbes en ώ (accentué)	
4	Χρόνια πολλά !	22
	les diminutifs - l'impératif des verbes en ω et ώ l'impératif et les pronoms personnels compléments l'impératif négatif	
	<i>Exercices leçons 3 & 4</i>	26
5	Τι σπουδάζει ο γιος σου ;	29
	l'aoriste des verbes en ω (non accentué) - les noms masculins en ης - l'adjectif interrogatif πόσος-η-ο l'adverbe de quantité πόσο	
6	Στην ταβέρνα	33
	les noms masculins en άς (accentué) - l'aoriste des verbes en ω (non accentué) - le complément d'objet indirect et d'attribution	
	<i>Exercices leçons 5 & 6.....</i>	37
7	Διακοπές	40
	le passé-composé et le plus-que-parfait - les adjec- tifs en ος - η - ο et ος - α - ο	
8	Πού κάνουμε Χριστούγεννα ;	43
	l'aoriste des verbes en ομαι	

Exercices leçons 7 & 8		46
9	Τουρισμός l'adjectif et le pronom indéfinis κανένας - καμία κανένα - les démonstratifs	49
10	Έχω πρόβλημα βάρους les pronoms relatifs που et ο οποίος-α-ο - le futur et le subjonctif des verbes en ω et ώ - les noms neu- tres en μα	52
Exercices leçons 9 & 10		56
11	Αθλητικά les pronoms personnels (formes toniques) les noms neutres en ι - les noms neutres en ο	59
12	Στο πρατήριο βενζίνης les noms féminins en η - l'imparfait des verbes en ω - άω/ώ - ομαι	63
Exercices leçons 11 & 12		66
13	Μάθημα μαγειρικής le futur antérieur	69
14	Καλλιτεχνικά le présent des verbes en ιέμαι - άμαι - ούμαι le conditionnel	72
Exercices leçons 13 & 14		75
15	Λίγη γυμναστική le comparatif et le superlatif - le pronom réfléchi	78
16	Πρόσκληση γάμου les noms masculins en ος	81
Exercices leçons 15 & 16		84
17	Συζητήσεις l'aoriste des verbes en αίνω - noms féminins en η (déclinaison ancienne) - l'aoriste des verbes en ιέμαι - άμαι - ούμαι	87

18	Καλή διατροφή	91
	l'adjectif πολύς - πολλή - πολύ - l'adverbe πολύ	
	Exercices leçons 17 & 18	94
19	Ένας μοντέρνος άνθρωπος	97
	le futur et le subjonctif des verbes en ομαι - ιέμαι άμαι - ούμαι	
20	Διαφημίσεις	100
	le participe passé	
	Exercices leçons 19 & 20	103
21	Το κάπνισμα	106
	le passé-composé et le plus-que-parfait des verbes en ομαι - ιέμαι - άμαι - ούμαι - les conjonctions ότι, που - πώς	
22	Σύγχρονα μέσα επικοινωνίας	109
	l'impératif des verbes en ομαι	
	Exercices leçons 21 & 22	112
23	Τι θεραπεία σου έκαναν ;	115
	les adverbes	
24	Οικονομία στο νερό	118
	le participe présent - impératifs irréguliers	
25	Το ωροσκόπιο	121
	les prépositions - les interjections	
	Exercices leçons 23 à 25	124
	Tableau des conjugaisons	129
	Tableaux des déclinaisons	137
	Traduction des leçons	145
	Corrigé des exercices	160
	Lexique	200
	Index grammatical	210

καλησπέρα - παραγγέλνω/παράγγειλα - το ορεχτικό - το ντολμαδάκι
το ρύζι - ο παστοурμάς - ο ταραμάς - το τζατζίκι - η μερίδα - σερβίρω/
σέρβιρα - το γιουβέτσι - ο φούρνος - ο κιμάς - το αρνάκι - το φρικασέ
η τσιπούρα - το κάρβουνο - τα χόρτα

- Γκαρσόνι – Καλησπέρα σας. Πόσα άτομα είστε ;
Πέτρος – Τέσσερα, να μας δώσετε ένα καλό τραπέζι.
Γκαρσόνι – Το τραπέζι εκεί. Καθίστε και έρχομαι.
Πέτρος – Αυτή η ταβέρνα έχει καλούς μεζέδες.
Γκαρσόνι – Εντάξει ; Ορίστε ο κατάλογος.
Πέτρος – Τι θα παραγγείλουμε παιδιά ;
Έλλη – Λοιπόν, εγώ προτείνω να πάρουμε για
ορεχτικό : ντολμαδάκια με ρύζι, τζατζίκι,
παστοурμά, ταραμά, τυροπιτάκια, χταποδάκι.
Γκαρσόνι – Τι θα πιείτε ;
Νώντας – Ούζο με τα ορεχτικά και ρετσίνα με το φαγητό.
Γκαρσόνι – Τι θα σας σερβίρω ;
Πέτρος – Θέλω μία μερίδα γιουβέτσι. Εσύ Γεωργία ;
Έλλη, δώσε τον κατάλογο στη Γεωργία.
Γεωργία – Εγώ θα πάρω μακαρόνια με κιμά.
Έλλη – Μία μερίδα αρνάκι φρικασέ.
Νώντας – Έχετε ψάρι φρέσκο ;
Γκαρσόνι – Βέβαια, της ώρας.
Νώντας – Μια τσιπούρα στα κάρβουνα με χόρτα.
Πέτρος – Καλή όρεξη.
Έλλη – Άντε, στην υγεία μας.

→ της ώρας = φρέσκος
στην υγεία μας = γεια μας



Répondre aux questions :

Τι έχει αυτή η ταβέρνα ;
Εσείς, πηγαίνετε σε ελληνικές ταβέρνες ;
Τι προτείνει η Έλλη ;
Τι θα παραγγείλουν ο Πέτρος, η Γεωργία, ο Νώντας ;
Τι είναι το γιουβέτσι ;
Εσείς, τι παραγγέλνετε σε ελληνικό εστιατόριο ;
Τι λέει το γκαρσόνι για το ψάρι ;
Τι λέμε όταν πίνουμε ;

Les noms masculins en άς (accentué)

Τι είναι ο παστουρμάς ;
Το χρώμα του ταραμά είναι ροζ.
Θέλετε λίγο παστουρμά ;
Πού είναι οι ντολμάδες ;
Η σάλτσα των ντολμάδων είναι νόστιμη.
Δώστε μου μία μερίδα ντολμάδες.

- άς
- ά
- ά
- άδες
- άδων
- άδες

Remarque : les masculins en άς accentués sur la dernière syllabe ont une syllabe supplémentaire au pluriel.



Compléter la terminaison des masculins en άς :

Σας αρέσει ο παστουρμ..... ; - Οι Έλληνες τρώνε παστουρμ..... - Θέλω έξι ντολμ..... - Αυτός ο κύριος τρώει μακαρόνια με κιμ..... - Το χρώμα του ταραμ..... είναι ροζ.

L'aoriste des verbes en ω (non accentué)

La terminaison de l'aoriste de la plupart des verbes en ω non accentué est en **σα - ξα - ψα** ; certains, dont le radical au présent se termine par **ν - λν - ρ - ρν**, prennent la terminaison - **α**.

ν	- α
λν	- α avec changement du radical en ει
ρ	- α
ρν	- α avec perte du ν



προτείνω	πρότεινα
παραγγέλνω	παράγγειλα
στέλνω	έστειλα
σερβίρω	σέρβιρα
φέρνω	έφερα



Mettre à l'aoriste :

Το γκαρσόνι (σερβίρω) τον κύριο. - Τι (παραγγέλνω), χταπόδι ή ψάρι ; - Μου (προτείνω) να πάρω μια μερίδα γιουβέτσι. - Τι σας (σερβίρω) το γκαρσόνι ; - Χτες, στην ταβέρνα, (παραγγέλνω) όλοι το ίδιο φαγητό. - Το γκαρσόνι δε μου (φέρνω) τον κατάλογο.

Le complément d'objet indirect et d'attribution

Le complément d'objet indirect répond aux questions "de quoi ? - avec quoi ? - pour quoi ?"

*Formation avec une préposition : **με** - **για** + accusatif*

Εγώ, προτείνω να πάρουμε **για ορεχτικό** ντολμαδάκια.
Θα πιούμε ούζο **με τα ορεχτικά**.

Le complément d'attribution répond à la question "à qui ?"

*Formation avec la préposition : **σε** + accusatif (plus rarement avec le génitif, sans préposition)*

Έλλη, δώσε τον κατάλογο **στη Γεωργία**.



Mettre le complément d'objet indirect ou d'attribution avec les prépositions correspondantes :

Πηγαίνουν σ'αυτή την ταβέρνα (οι μεζέδες) της. - Δώστε ένα καλό τραπέζι (τέσσερα άτομα). - Τι προτείνετε (το ορεχτικό) ; - Θα πιω ρετσίνα (το φαγητό). - Δώστε το λογαριασμό (ο κύριος). - Γιατί δε λέμε (το γκαρσόνι) να μας φέρει νερό ; - Το ούζο πίνεται (τα παγάκια).

1. Répondre aux questions :

Τι σπουδάζει ο γιος του Λουκά ;
Σε ποιο μάθημα η κόρη του Μάκη δυσκολεύεται ;
Εσείς, έχετε παιδιά, τι σπουδάζουν ;
Πόσες γλώσσες ξέρετε ;
Ποια είναι η πιο απαραίτητη γλώσσα ;
Τι είναι το φροντιστήριο ;

2. Mettre à l'aoriste les verbes entre parenthèses :

Φέτος, τα σχολεία (αρχίζω) στις 10 Σεπτεμβρίου. - Ο γιος μου (πηγαίνω) στο φροντιστήριο. - Γιατί δεν τον (γράφω) στο φροντιστήριο ; - Δεν (διαβάζω) το μάθημά του. - Τα παιδιά σου (μεγαλώνω) κιόλας ! - Δεν (πηγαίνω) στο λύκειο. - Η κόρη του (τελειώνω) φέτος το γυμνάσιο.

3. Utiliser l'adjectif interrogatif πόσος-η-ο ου l'adverbe πόσο :

..... τάξεις έχει το δημοτικό σχολείο ; - χρονών είστε ; - καιρό σπουδάζετε ; - δουλειά έχουμε σήμερα ! - μαθητές έχει αυτή η τάξη ; - ώρα κάνεις για να πας στο φροντιστήριο ; - δύσκολο είναι το μάθημα των αγγλικών !

4. Traduire :

Mon fils étudie l'informatique à l'université. - Dimitri est un bon élève ; il aime beaucoup les livres. - Ma fille a des difficultés en anglais et elle doit prendre des cours de soutien scolaire. - Les langues étrangères sont indispensables aujourd'hui. - Lorsqu'il terminera l'université, il ira travailler.

5. Mettre au futur momentané ou continu :

Ο Δημητράκης (πηγαίνω) στην πέμπτη δημοτικού. - Του χρόνου, (διαβάζω) περισσότερο. - Πότε (γράφω) την κόρη σου στο φροντιστήριο ; - Πότε ο γιος σου (τελειώνω) το λύκειο ; - Ο γιος του Λουκά (δουλεύω) στην τράπεζα. - Οι γλώσσες (είναι) πάντα απαραίτητες.

6. Répondre aux questions :

Τι λέει το γκαρσόνι στον Πέτρο ;
Τι ορεχτικά διαλέγουν ;
Εσείς, πηγαίνετε σε ελληνική ταβέρνα ;
Τι παραγγέλνετε ;
Ποιο φαγητό προτιμάτε ;
Σας αρέσει να πηγαίνετε μόνος/η ή με παρέα ;
Τι πίνετε ;

7. Mettre les pronoms personnels complément :

Δώσε τον κατάλογο σε παρακαλώ Πέτρο. - Γιατί δεν λες τι είναι το γιουβέτσι ; - Αυτή την ταβέρνα, όλοι ξέρουν. - Φέρτε τον κατάλογο, παρακαλώ . - Τι θα σερβίρεις του Νώντα ; - Δεν ήρθε ακόμα να φέρει τον κατάλογο.

8. Mettre les terminaisons des masculins en ας :

Του αρέσει ο παστουρμ..... . - Δώστε του παστουρμ..... . -
Πόσους ντολμάδ..... θέλεις ; - Ο άντρ..... μου τρώει πολύ
τον παστουρμ..... . - Κάθε μήν..... πηγαίνω στην ταβέρνα. -
Πώς τρώτε τον κιμ..... ;

9. Mettre à l'aoriste :

Γιατί δε με (σερβίρω) αμέσως ; - Δεν (παραγγέλνω) ακόμα ! -
Πότε (στέλνω) αυτή την κάρτα ; - Νομίζω πως δε μου
(προτείνω) να πάμε στην ταβέρνα. - Πέτρο, τι (παραγγέλνω)
χτες στο εστιατόριο ; - Το γκαρσόνι μάς (σερβίρω) ψάρια
της ώρας.

10. Traduire :

Je vais souvent à cette taverne grecque car on sert des plats très savoureux. - Le poisson n'est pas très cher et il est toujours très frais. - Donnez-nous le menu, s'il vous plaît. - Que voulez-vous boire avec les entrées ? - Moi, je veux de l'ouzo avec de l'eau et des glaçons. - Avez-vous des pâtes avec de la viande hachée ? - Je préfère de l'agneau cuit au four.

Διακοπές

7

τα Χριστούγεννα - το βουνό - τρελαίνομαι/τρελάθηκα - εμένα - το χιόνι - τραβάω/ώ/τράβηξα - πουθενά - νωρίτερα - μακρινός-ή-ό - το παρόν - η πσίνα

- Μίλτος* – Γεια σου Δαβίδ, τι νέα ;
Δαβίδ – Όλα καλά, Μίλτο, θα πάω τα Χριστούγεννα να κάνω σκι.
Μίλτος – Σου αρέσει πολύ το βουνό.
Δαβίδ – Ναι, τρελαίνομαι. Έχω κρατήσει κιόλας μια βδομάδα σε ξενοδοχείο στον Παρνασσό.
Μίλτος – Είχα πάει το καλοκαίρι πριν πέντε χρόνια όταν ήμουν φοιτητής. Εγώ, όμως προτιμώ τη ζέστη, τον ήλιο, τη θάλασσα.
Δαβίδ – Και εμένα μου αρέσει η θάλασσα, αλλά το χειμώνα, το χιόνι με τραβάει περισσότερο.
Εσύ, θα πας πουθενά ;
Μίλτος – Το καλοκαίρι τώρα, δεν έχω διακοπές νωρίτερα. Λέω να κάνω ένα μακρινό ταξίδι στις Μπαχάμες.
Δαβίδ – Μπράβο Μίλτο ! Πόσο καιρό θα μείνεις ;
Μίλτος – Μια βδομάδα μόνο αλλά σε ξενοδοχείο πρώτης κατηγορίας, με πσίνα και κλιματισμό. Προς το παρόν πρέπει να δουλέψουμε.
Δαβίδ – Τα λέμε, γεια σου.

➡ το παρελθόν - το παρόν - το μέλλον



Répondre aux questions :

- Πότε θα πάει να κάνει σκι ο Δαβίδ ;
 Πού θα κάνει σκι ;
 Πόσο καιρό θα μείνει ;
 Πότε πήγε ο Μίλτος στον Παρνασσό ;
 Σας αρέσει το βουνό, το χιόνι ;
 Τι λέει να κάνει ο Μίλτος ;
 Έχετε κάνει μακρινό ταξίδι ;

Le passé-composé et le plus-que-parfait des verbes en ω et ώ (accentué)

Le passé-composé exprime une action ayant eu lieu dans le passé. Le résultat de l'action est effective au moment présent.

*Il est formé avec l'auxiliaire **έχω** au présent + le verbe dont le radical est à l'aoriste + la terminaison **ει** à toutes les personnes.*

Έχω ταξιδέψει σε όλη την Ελλάδα.

Έχουμε κρατήσει μια βδομάδα σ'ένα ξενοδοχείο.

Le plus-que-parfait, qui exprime une action passée antérieure à un autre fait passé, est formé comme le passé-composé.

*L'auxiliaire avoir est à l'imparfait : **είχα***

Είχα πάει το καλοκαίρι, πριν πέντε χρόνια, όταν ήμουν φοιτητής.

Είχα κρατήσει ένα δωμάτιο στο ξενοδοχείο αλλά δεν μπόρεσα να πάω.



Mettre au passé-composé et/ou au plus-que-parfait :

Πότε (πηγαίνω) στον Παρνασσό ; - Σε ποιο ξενοδοχείο (μένω) όταν ήσουν φοιτητής ; - Δεν (κάνω) ποτέ μακρινά ταξίδια. - Για να πάω στις Μπαχάμες, (δουλεύω) πολύ. - Του (προτείνω) να πάμε μαζί στο βουνό αλλά αυτός δεν μπορούσε.

Les adjectifs en ος - η - ο et ος - α - ο

S'accordent en genre et en nombre et se déclinent.

Φέτος, ο χειμώνας είναι καλός.

Μένει σ'ένα ξενοδοχείο πρώτης κατηγορίας.

Έκανα ένα μακρινό ταξίδι.

Ο Δαβίδ είναι ωραίος.

Η πισίνα είναι ωραία.

Ο Παρνασσός είναι ωραίο βουνό.

Remarque : les adjectifs dont le radical se termine par une voyelle font le féminin en α

Ex. : ωραίος - ωραία

καινούριος - καινούρια



Compléter la terminaison des adjectifs :

Ήταν καλ..... οι διακοπές σου ; - Σε ποιο μεγάλ..... ξενοδοχείο έμεινες ; - Ο καιρός δεν ήταν καθόλου ζεστ..... - Είχα κάνει ένα ωραί..... ταξίδι σ'ένα μακριν..... νησί, πριν τρία χρόνια. - Αυτό το ξενοδοχείο είναι μικρ..... . - Περάσατε καλ..... Χριστούγεννα;

Πού κάνουμε Χριστούγεννα;

8

σκέφτομαι/σκέφτηκα - η Πρωτοχρονιά - το ρεβεγιόν - γιορτάζω/γιορτάσα
το κέντρο - κόβω/έκοψα - η βασιλόπιτα - τα ανίψια - το Πάσχα - ψήνω/
έψησα - η σούβλα - εξοχικός-ή-ό - αποφασίζω/αποφάσισα ως - η γαλοπούλα
η παραμονή - συμφωνώ/συμφώνησα

- Στάθης – Παιδιά, φέτος κάνουμε Χριστούγεννα στην Κέρκυρα ;
- Φώτης – Σκέφτηκα να πάμε εκδρομή στη Ρόδο να περάσουμε εκεί τις γιορτές.
- Ευγενία – Εγώ, Στάθη δεν μπορώ γιατί θα είμαι με την οικογένειά μου.
- Στάθης – Και την Πρωτοχρονιά, δεν κάνεις ρεβεγιόν ;
- Ευγενία – Για το ρεβεγιόν της Πρωτοχρονιάς είμαι ελεύθερη.
- Φώτης – Τι λέτε αντί για την εκδρομή να γιορτάσουμε τον καινούριο χρόνο σε κανένα κέντρο ;
- Όλγα – Καλύτερα έτσι γιατί τα ταξίδια το χειμώνα δε μου πολύ αρέσουν.
- Λίνα – Εγώ δεν μπορώ γιατί θα κόψουμε τη βασιλόπιτα στο σπίτι μου και τα ανίψια μου περιμένουν τα δώρα του Άι-Βασίλη.
- Ηλίας – Τότε αφήνουμε την εκδρομή για το Πάσχα. Εγώ, προτείνω να ψήσουμε το αρνί στη σούβλα στο εξοχικό μου.
- Στάθης – Ως τότε Ηλία... Λοιπόν τι αποφασίσατε ;
- Φώτης – Τα Χριστούγεννα θα φάμε τη γαλοπούλα στο σπίτι μας και την παραμονή της Πρωτοχρονιάς θα γλεντήσουμε σε κέντρο. Συμφωνείτε ;